



**LYNX™**

**Quick Start Instruction Manual**

**BriskHeat**<sup>®</sup>  
Corporation

Corporate Headquarters:  
4800 Hilton Corporate Dr  
Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europe:  
P.O. Box 420124  
44275 Dortmund, Germany

Toll Free: 800-848-7673  
Phone: 614-294-3376  
Fax: 614-294-3807  
Email: bhtsales1@briskheat.com

© BriskHeat<sup>®</sup> Corporation. All rights reserved.

PN: 41295-11 Rev 0

- DEU—Schnellstart-Bedienungsanweisung**
- ITA—Manuale di istruzioni per l'avvio rapido**
- FRA—Manuel de démarrage rapide**
- ESP—Manual de instrucciones de inicio rápido**
- JPN—クイックスタート取扱説明書**
- CHN—快速入门使用说明书**

(This page intentionally left blank)

(This page intentionally left blank)

### 免責情報

BriskHeat は、当初の購入者に対して、出荷日から 18 カ月間または設置日から 12 カ月間のいずれか早い方の期間、本製品を保証します。本保証について BriskHeat が負う義務および排他的救済措置は、当社の裁量の下、BriskHeat の調査による規定の使用および整備状況の下で設計不良が疑われた本製品の部品で、当社が欠陥があると判断したのものについての修理または交換に限定されるものとします。免責事項の詳細は、オンライン ([www.briskheat.com](http://www.briskheat.com)) で確認されるか、または当社まで電話でお問い合わせください (米国 / カナダ: フリーダイヤル 1-800-848-7673、台湾: 886-36676776、中国: +86-0755-2519-2767、その他各国: 1-614-294-3376)。

### 保修信息

BriskHeat 向本产品的原购买者提供保修，保修期为自发货后十八（18）个月或者安装之日起十二（12）个月，以先到期为准。本担保项下的 BriskHeat 的义务和唯一补救措施仅限于维修或置换（由 BriskHeat 决定）规定用途下可能证明有缺陷的产品任何部分及 BriskHeat 检查下确定有缺陷的服务。完整保修信息可访问：[www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) 或电话联系 1-800-848-7673（免费电话，美国/加拿大），886-36676776（台湾地区）+86-0755-2519-2767（中国）或 1-614-294-3376（全球）。

### GENERAL SPECIFICATIONS

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allgemeine Anforderungen</li> <li>• Specifiche Generali</li> <li>• Spécifications Générales</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Especificaciones Generales</li> <li>• 一般仕様</li> <li>• 一般規格</li> </ul> |
|---|--|

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voltage</li> <li>• Spannung</li> <li>• Tensione</li> <li>• Tension</li> <li>• Voltaje</li> <li>• 電圧</li> <li>• 电压</li> </ul>	100-277 VAC
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature Control Range</li> <li>• Temperatursteuerungsbereich</li> <li>• Intervallo di controllo della temperatura</li> <li>• Plage de contrôle de température</li> <li>• Rango de control de temperatura</li> <li>• 溫度制御範圍</li> <li>• 溫度控制範圍</li> </ul>	0°F—1112°F (0°C—600°C)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensor Input</li> <li>• Sensoreingang</li> <li>• Ingresso del sensore</li> <li>• Entrée de capteur</li> <li>• Entrada del sensor</li> <li>• センサー入力</li> <li>• 传感器输入</li> </ul>	PT100 RTD J K
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accuracy</li> <li>• Genauigkeit</li> <li>• Accuratezza</li> <li>• Précision</li> <li>• Precisión</li> <li>• 精度</li> <li>• 准确度</li> </ul>	PT100 RTD +/- 0.25°C + 0.125% J +/- 1.09°C K +/- 1.125°C
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Max Amp Load per Module</li> <li>• Maximale Strombelastung pro Modul</li> <li>• Carico massimo amperometrico per modulo</li> <li>• Charge maximale en ampères par module</li> <li>• Carga máxima por módulo</li> <li>• モジュール別最大電流負荷値</li> <li>• 每模块最大安培负载</li> </ul>	7A @ 77°F (25°C) 4A @ 104°F (40°C)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operator Interface Alarm Relay</li> <li>• Bedienerstellen-Alarmrelais</li> <li>• Relè di allarme dell'interfaccia operatore</li> <li>• Relais d'alarme de l'interface de l'opérateur</li> <li>• Relé de alarma de la interfaz del operador</li> <li>• オペレーターインターフェイスアラームリレー</li> <li>• 操作员界面警报继电器</li> </ul>	5 A 30 VAC/VDC

### GENERAL SPECIFICATIONS

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allgemeine Anforderungen</li> <li>• Specifiche Generali</li> <li>• Spécifications Générales</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Especificaciones Generales</li> <li>• 一般仕様</li> <li>• 一般規格</li> </ul> |
|---|--|

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operator Interface Environmental Rating</li> <li>• Umweltbewertung der Bedienerchnittstelle</li> <li>• Valutazione ambientale interfaccia operatore</li> <li>• Classification environnementale de l'interface de l'opérateur</li> <li>• Interfaz del operador Calificación medioambiental</li> <li>• オペレーターインターフェイス環境評価</li> <li>• 操作員界面環境等級</li> </ul>	IP10
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control Module Environmental Rating</li> <li>• Umweltbewertung des Steuermoduls</li> <li>• Valutazione ambientale modulo di controllo</li> <li>• Classification environnementale du module de régulation</li> <li>• Clasificación ambiental de la interfaz del operador</li> <li>• 制御モジュール環境評価</li> <li>• 控制模块环境等级</li> </ul>	IP20
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operating Temperature Range</li> <li>• Betriebstemperaturbereich</li> <li>• Intervallo di temperatura di funzionamento</li> <li>• Plage de température de fonctionnement</li> <li>• Rango de temperatura de funcionamiento</li> <li>• 作動温度範囲</li> <li>• 操作温度范围</li> </ul>	32°F to 130°F(0° C to 54°C)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storage Temperature Range</li> <li>• Lagerungstemperaturbereich</li> <li>• Intervallo di temperatura di stoccaggio</li> <li>• Plage de température d'entreposage</li> <li>• Rango de temperatura de almacenamiento</li> <li>• 保管温度範囲</li> <li>• 储存温度范围</li> </ul>	-40°F to 140°F(-40°C to 60°C)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relative Humidity</li> <li>• Relative Luftfeuchtigkeit</li> <li>• Umidità relativa</li> <li>• Humidité relative</li> <li>• Humedad relativa</li> <li>• 相对湿度</li> <li>• 相对湿度</li> </ul>	0 to 80%

### WARRANTY INFORMATION

BriskHeat warrants to the original purchaser of this product for the period of eighteen (18) months from date of shipment or twelve (12) months from date of installation, whichever comes first. BriskHeat's obligation and the exclusive remedy under this warranty shall be limited to the repair or replacement, at BriskHeat's option, of any parts of the product which may prove defective under prescribed use and service following BriskHeat's examination, is determined by BriskHeat to be defective. The complete details of the warranty can be found online at [www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) or by contacting us at 1-800-848-7673 (toll free, U.S. / Canada), 886-36676776 (Taiwan), +86-0755-2519-2767 (China) or 1-614-294-3376 (Worldwide).

### GEWÄHRLEISTUNGSINFORMATIONEN

BriskHeat gewährleistet dem ursprünglichen Käufer dieses Produkts eine Gewährleistung für den Zeitraum von achtzehn (18) Monaten ab Versanddatum oder zwölf (12) Monaten ab Installationsdatum, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. Die Verpflichtung von BriskHeat und die ausschließliche Abhilfe gemäß dieser Gewährleistung sind nach Ermessen des Unternehmens begrenzt auf die Reparatur bzw. den Ersatz jener Teile des Produkts, die sich bei sachgemäßem Gebrauch und vorgeschriebener Wartung nach Überprüfung durch BriskHeat als defekt erweisen. Alle Einzelheiten zur Gewährleistung erhalten Sie online unter [www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) oder telefonisch unter +1-800-848-7673 (gebührenfrei in den USA/Kanada), +886-36676776 (Taiwan) oder +86-0755-2519-2767 (China) oder 614-294-3376 (weltweit).

### INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

BriskHeat garantisce l'acquirente originale di questo prodotto per il periodo di diciotto (18) mesi dalla data di spedizione o di dodici (12) mesi dalla data di installazione, a seconda della circostanza che si verifichi prima. Gli obblighi di BriskHeat e il rimedio esclusivo previsti dalla presente garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione di BriskHeat, di qualsiasi componente del prodotto che possa risultare difettoso nelle condizioni di uso e manutenzione prescritte, a seguito di controllo da parte di BriskHeat. I dettagli completi della garanzia sono disponibili online all'indirizzo [www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) o contattandoci al numero 1-800-848-7673 (numero verde, Stati Uniti/Canada), 886-36676776 (Taiwan), +86-0755-2519-2767 (Cina) o al 1-614-294-3376 (In tutto il mondo).

### RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE

BriskHeat garantit ce produit à l'acheteur d'origine pendant une période de dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, ou de douze (12) mois à compter de la date d'installation, le premier des deux prévalant. Selon les termes de cette garantie, l'obligation de BriskHeat et votre recours exclusif se limiteront à la réparation ou au remplacement, au choix de BriskHeat, de pièces du produit qui s'avèrent défectueuses à la suite d'une utilisation et d'un entretien conformes aux indications et de leur examen par BriskHeat établissant la défectuosité. Les détails complets de la garantie sont disponibles en ligne sur [www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) ou en nous contactant au 1-800-848-7673 (gratuit, États-Unis / Canada), 886-36676776 (Taiwan), +86-0755-2519-2767 (Chine), ou au 1-614-294-3376 (monde entier).

### INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

BriskHeat ofrece al comprador original de este producto una garantía durante un periodo de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío o doce (12) meses a partir de la fecha de la instalación, lo que ocurra primero. La obligación de BriskHeat y las soluciones exclusivas conforme a esta garantía se limitarán a la reparación y a la sustitución, a criterio de BriskHeat, de cualquier pieza del producto que se compruebe que sea defectuosa, con el uso y el servicio prescritos, después de que BriskHeat realice una evaluación y determine que la pieza es defectuosa. Los detalles completos de la garantía se pueden encontrar en línea en [www.briskheat.com](http://www.briskheat.com) o contactándonos al 1-800-848-7673 (gratis, EE. UU. / Canadá), 886-36676776 (Taiwán), +86-0755-2519-2767 (China) o 1-614-294-3376 (Mundial).

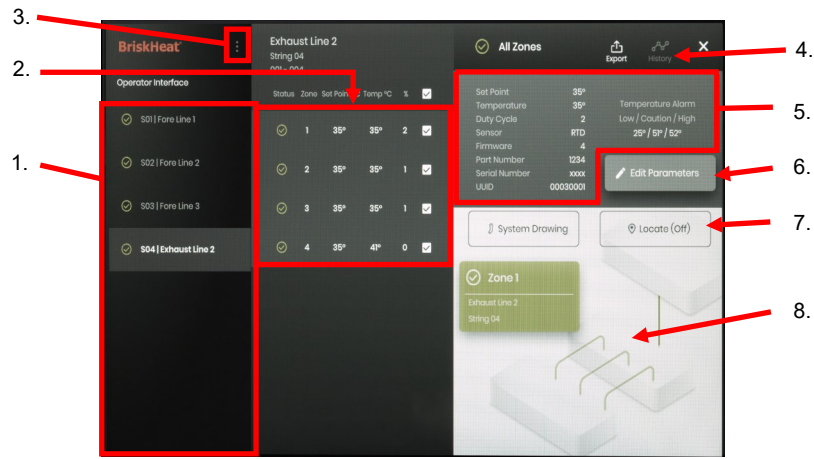
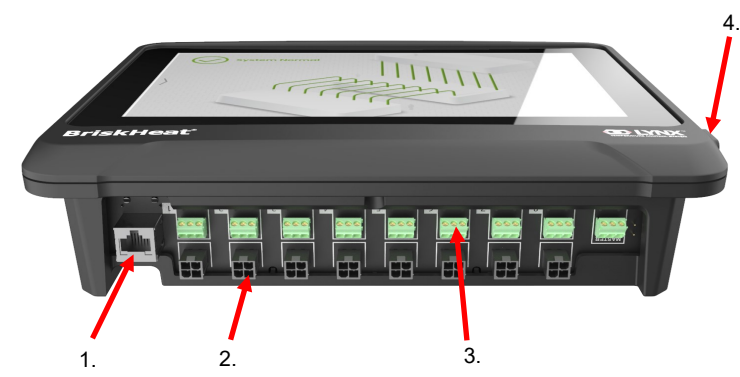


Figure 6: OI Menu Screen

MENU SCREEN	MENÜ-ANZEIGE
1. Line Selection Panel	1. Linienwahlanzeige
2. Zone Selection Panel	2. Zonenwahlanzeige
3. System Menu	3. Systemmenü
4. Historical Data Viewer	4. Anzeige historischer Daten
5. Current Zone Information/Parameters	5. Aktuelle Zoneninformationen/Parameter
SCHERMATA MENU	SCHERMATA MENU
1. Pannello di selezione della linea	1. Volet de sélection de ligne
2. Pannello di selezione della zona	2. Volet de sélection de zone
3. Menu di sistema	3. Menu Système
4. Visualizzatore di dati storici	4. Visionneuse de données historiques
5. Informazioni sulla zona corrente/Parametri	5. Paramètres/informations sur la zone actuelle
6. Modifica i parametri della zona selezionata	
PANTALLA DE MENÚ	メニュー画面
1. Panel de selección de línea	1. ライン選択パネル
2. Panel de selección de zona	2. ゾーン選択パネル
3. Menú del sistema	3. システムメニュー
4. Visor de datos históricos	4. 履歴データビューア
5. Información/parámetros de la zona actual	5. 現在のゾーン情報/パラメーター
6. Editar los parámetros de la zona seleccionada	6. 選択したゾーンパラメーターの編集
	7. 機能の特定 (点滅光の作動)
	8. システム構成
菜单屏幕	
1. 行选择面板	
2. 区域选择面板	
3. 系统菜单	
4. 历史数据查看器	
5. 当前区域信息/参数	
6. 编辑选择区域参数	



OPERATOR INTERFACE	BEDIENERSCHNITTSTELLE
1. Ethernet Port	1. Ethernet-Port
2. Control Module Connection	2. Steuerungsmodulanschluss
3. Dry Contact Relays	3. Trockenkontaktrelais
4. USB Port	4. USB-Port
INTERFACCIA OPERATORE	INTERFACE DE L'OPÉRATEUR
1. Porta Ethernet	1. Port Ethernet
2. Collegamento del modulo di controllo	2. Connexion du module de régulation
3. Relè a contatto pulito	3. Relais à contacts secs
4. Porta USB	4. Port USB
INTERFAZ DEL OPERADOR	オペレーターインターフェイス
1. Puerto ethernet	1. イーサネットポート
2. Conexión del módulo de control	2. 制御モジュール接続
3. Relés de contacto seco	3. ドライ接点リレー
4. Puerto USB	4. USB ポート
操作员界面	
1. 以太网端口	
2. 控制模块连接	
3. 干接触继电器	
4. USB端口	



**DOCKING STATION ASSEMBLY**

1. Power / Communication Input
2. Heater Power Output
3. Sensor Input
4. Power / Communication Output for additional docks

**DOCKING-STATION-ZUSAMMENBAU**

1. Stromzufuhr- / Kommunikationseingang
2. Heizgerätleistungsausgang
3. Sensoreingang
4. Strom- / Kommunikationsausgang für zusätzliche Docks

**MONTAGGIO DELLA DOCKING STATION**

1. Ingresso alimentazione/comunicazione
2. Uscita alimentazione riscaldatore
3. Ingresso del sensore
4. Uscita alimentazione/comunicazione per ulteriori dock

**ASSEMBLAGE DE LA STATION D'ACCUEIL**

1. Entrée d'alimentation / de communication
2. Sortie d'alimentation du dispositif chauffant
3. Entrée de capteur
4. Sortie d'alimentation / de communication pour stations d'accueil supplémentaires

**ENSAMBLAJE DE LA ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO**

1. Entrada de energía / comunicación
2. Salida de energía del calentador
3. Entrada del sensor
4. Salida de energía / comunicación para acoplamientos adicionales

**ドッキングステーションアセンブリ**

1. 電源 / 通信入力
2. ヒーターパワー出力
3. センサー入力
4. 追加ドック用電源/通信出力

**扩展坞安装**

1. 电源/通信输入
2. 加热器电源输出
3. 传感器输入
4. 附加坞的电源/通信输出

**OPERATOR INTERFACE PANEL**

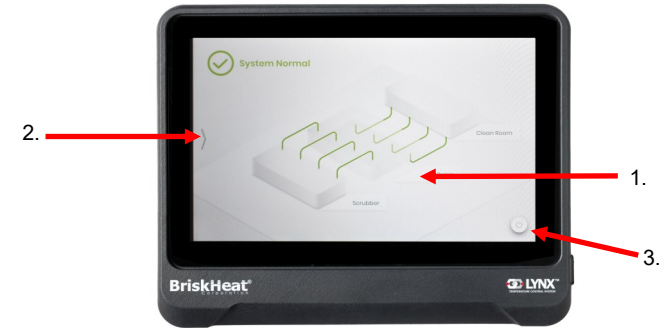


Figure 5: OI Main Screen

**MAIN SCREEN**

- 1.Touch screen interface
- 2.System Access Button
- 3.Power Button

**HAUPTANZEIGE**

- 1.Touchscreen-Benutzerschnittstelle
- 2.System-Zugriffsschaltfläche
- 3.Strom-Ein-/Ausschalter

**SCHERMATA PRINCIPALE**

- 1.Interfaccia touchscreen
- 2.Pulsante di accesso al sistema
- 3.Pulsante di alimentazione

**ÉCRAN PRINCIPAL**

- 1.Interface à écran tactile
- 2.Bouton d'accès au système
- 3.Bouton d'alimentation

**PANTALLA PRINCIPAL**

- 1.Interfaz de la pantalla táctil
- 2.Botón de acceso al Sistema
- 3.Botón de encendido

**メイン画面**

- 1.タッチスクリーンインターフェイス
- 2.システムアクセスボタン
- 3.電源ボタン

**主屏幕**

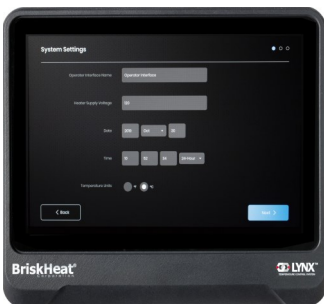
1. 触摸屏界面
2. 系统访问键
3. 电源键

5.



- Plug in the power connector on the back of the Operator Interface. Plug the Operator Interface power supply and the power harness into supply power to turn on the system.
- Stecken Sie den Stromanschluss in die rückseitige Bedienerchnittstelle ein. Schließen Sie das Netzteil der Bedienerchnittstelle und den Stromkabelbaum an die Stromversorgung an, um das System einzuschalten.
- Inserire il connettore di alimentazione sul retro dell'interfaccia operatore. Collegare l'alimentazione dell'interfaccia operatore e il cablaggio di alimentazione all'alimentazione per accendere il sistema.
- Branchez le connecteur d'alimentation électrique à l'arrière de l'interface de l'opérateur. Branchez le câble d'alimentation et le faisceau électrique de l'interface de l'opérateur à la source d'alimentation pour démarrer le système.
- Enchufe el conector de alimentación en la parte posterior de la interfaz del operador. Enchufe la fuente de alimentación de la interfaz del operador y el arnés de alimentación en la fuente de alimentación para encender el sistema.

6.



- Follow on-screen setup instructions
- Befolgen Sie die Setup-Anweisungen auf dem Bildschirm
- Seguire le istruzioni di configurazione a schermo
- Suivez les consignes de configuration affichées à l'écran
- Siga las instrucciones de configuración en pantalla
- 画面の設定方法に従います



**LYNX MODULE** | **LYNX-MODUL**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Up Button           | 1. Auf-Taste        |
| 2. Down Button         | 2. Ab-Taste         |
| 3. Function Button     | 3. Funktionstaste   |
| 4. LED Indicator Light | 4. LED-Anzeigelicht |

**MODULO LYNX** | **MODULE LYNX**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Pulsante Su               | 1. Bouton Haut         |
| 2. Pulsante Giù              | 2. Bouton Bas          |
| 3. Tasto Funzione            | 3. Bouton Fonction     |
| 4. Indicatore luminoso a LED | 4. Témoin lumineux DEL |

**MÓDULO LYNX** | **LYNX モジュール**

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Botón de arriba    | 1. [上] ボタン       |
| 2. Botón de abajo     | 2. [下] ボタン       |
| 3. Botón de función   | 3. [ファンクション] ボタン |
| 4. Luz indicadora LED | 4. LED 表示灯       |

**LYNX模块**

- |           |  |
|-----------|--|
| 1. 向上键    |  |
| 2. 向下键    |  |
| 3. 功能键    |  |
| 4. LED指示灯 |  |

### Module Color Indications

Module Color Indications		Modulfarbanzeigen	
Color (Action)	Status	Farbe (Aktion)	Status
Green (solid)	Normal Operation	Grün (dauernd an)	Normalbetrieb
Light Blue (blinking)	Low Temperature Alarm	Hellblau (blinkt)	Niedrigtemperaturalarm
Red (blinking)	High Temperature Alarm	Rot (blinkt)	Hochtemperaturalarm
Yellow (blinking)	Caution Temperature	Gelb (blinkt)	Vorsichtstemperatur
Pink (blinking)	Sensor Fault	Rosa (blinkt)	Sensorfehler
Red (solid)	Module Overheat	Rot (dauernd an)	Modul-Überhitzung
White (blinking)	Locate - Find Me	Weiß (blinkt)	Lokalisieren - Ausfindig machen
Purple (solid)	Disabled	Lila (dauernd an)	Deaktiviert
Purple (blinking)	Jacket Amperage Alarm	Lila (blinkt)	Alarm für Ampere auf Ummantelung
Indicazioni colore modulo		Indications des couleurs du module	
Colore (Azione)	Stato	Couleur (Action)	État
Verde (fisso)	Funzionamento normale	Vert (fixe)	Fonctionnement normal
Azzurro (lampeggiante)	Allarme di bassa temperatura	Bleu clair (clignotant)	Alarme de basse température
Rosso (lampeggiante)	Allarme alta temperatura	Rouge (clignotant)	Alarme de haute température
Giallo (lampeggiante)	Temperatura di Attenzione	Jaune (clignotant)	Température de mise en garde
Rosa (lampeggiante)	Guasto del sensore	Rose (clignotant)	Erreur de capteur
Rosso (fisso)	Surriscaldamento del modulo	Rouge (fixe)	Module Overheat (Surchauffe du module)
Bianco (lampeggiante)	Localizza - Trovami	Blanc (clignotant)	Localiser - Trouvez-moi
Viola (fisso)	Disabilitata	Violet (fixe)	Disabled (Désactivé)
Viola (lampeggiante)	Allarme Amperaggio guaina	Violet (clignotant)	Alarme d'ampérage de la gaine
Indicaciones de color del módulo		モジュールの照光色表示	
Color (Acción)	Estado	色 (動作)	状態
Verde (sólido)	Operación normal	緑 (点灯)	通常動作
Azul claro (parpadeando)	Alarma de baja temperatura	薄青 (点滅)	低温度アラーム
Rojo (parpadeante)	Alarma de alta temperatura	赤 (点滅)	高温度アラーム
Amarillo (parpadeante)	Temperatura de precaución	黄 (点滅)	注意温度
Rosa (parpadeante)	Fallo del sensor	桃 (点滅)	センサー故障
Rojo (sólido)	Sobrecalentamiento del módulo	赤 (点灯)	モジュール過熱
Bianco (parpadeante)	Localizar - Encontrarme	白 (点滅)	特定 - 探す
Púrpura (sólido)	Desactivado	紫 (点灯)	無効化
Púrpura (parpadeante)	Alarma de amperaje de la cubierta	紫 (点滅)	ジャケットアンペアアラーム
模块颜色指示			
颜色 (活动方式)	状态		
绿色 (常亮)	常规操作		
浅蓝色 (闪烁)	低温警报		
红色 (闪烁)	高温警报		
黄色 (闪烁)	注意温度		
粉红色 (闪烁)	传感器故障		
红色 (常亮)	模块过热		
白色 (闪烁)	定位-找到我		
紫色 (常亮)	禁用		
紫色 (闪烁)	夹克安培警报		

### 4.



- Connect the first Dock of each string to the Operator Interface via the communication connector on the power harness. Any of the available input ports (1-8) may be used.
- Schließen das erste Dock jedes Strings über den Kommunikationsstecker am Stromkabelbaum an die Bedienerchnittstelle an. Dafür kann ein jeglicher der verfügbaren Input-Buchsen (1-8) verwendet werden.
- Collegare il primo Dock di ogni stringa all'interfaccia operatore tramite il connettore di comunicazione sul cablaggio di alimentazione. È possibile utilizzare una qualsiasi delle porte di ingresso disponibili (1-8).
- Connectez la première station d'accueil de chaque chaîne à l'interface de l'opérateur à l'aide du connecteur de communication du faisceau électrique. N'importe quel port d'entrée (1 - 8) disponible peut être utilisé.
- Conecte el primer acoplamiento de cada cuerda a la interfaz del operador a través del conector de comunicación del arnés de energía. Se puede utilizar cualquiera de los puertos de entrada disponibles (1-8).
- 各連結の1番目のドックを電源ハーネスの通信コネクタを介してオペレーターインターフェイスに接続します。空いている入力ポート(1~8)のどれでも使用できます。
- 通过电源硬件上的通信连接器，将各字符串的第一个均连接到操作员界面。使用任何可供使用的输入端口(1-8)。



**3.**



- Connect any additional Lynx Docks to each other. Connect sensor and heater receptacles for stand-alone Docks. Connect a power harness to the first Dock in each string.
- Verbinden Sie alle zusätzlichen Lynx-Docks miteinander. Schließen Sie die Sensor- und Heizungsbuchsen für die Stand-Alone-Docks an. Schließen Sie einen Stromkabelbaum an das erste Dock in jedem String an.
- Collegare tra loro gli eventuali Dock Lynx aggiuntivi. Collegare le prese del sensore e del riscaldatore per i dock indipendenti. Collegare un cablaggio di alimentazione al primo Dock in ogni stringa.
- Connectez les stations d'accueil Lynx supplémentaires les unes aux autres. Connectez les prises de capteur et de dispositif chauffant aux stations d'accueil autonomes. Connectez un faisceau électrique à la première station d'accueil de chaque chaîne.
- Conecte cualquier otro acoplamiento Lynx adicional entre sí. Conecte los receptáculos de los sensores y calentadores para los acoplamientos independientes. Conecte un arnés de energía al primer acoplamiento de cada cuerda.
- Lynx ドックを追加する場合には相互に接続します。スタンドアロン型ドックでは、センサーおよびヒーターの差込口を接続します。各連結の1番目のドックに電源ハーネスを接続します。
- 将附加的Lynx坞相互连接。连接独立式坞的传感器与加热器插座。将电源硬件连接到各字符串的第一个坞。

### Module Menu Navigation and Programming

Press the function button. Find the desired parameter using the up/down buttons and select with the function button. Change the value with the up/down buttons and save with the function button.

### Modulmenünavigation und -programmierung

Betätigen Sie die Funktions-Schalttaste. Suchen Sie den gewünschten Parameter mit den Auf-/Ab-Tasten und wählen Sie ihn mit der Funktionstaste aus. Ändern Sie den Wert mit den Auf-/Ab-Tasten und speichern Sie ihn mit der Funktionstaste.

### Navigazione modulo menu di programmazione

Premere il tasto funzione. Trovare il parametro desiderato con i tasti su/giù e selezionare con il tasto funzione. Modificare il valore con i tasti su/giù e salvare con il tasto funzione.

### Programmation et navigation dans les menus du module

Appuyez sur le bouton Fonction. Trouvez la paramètre voulu à l'aide des boutons haut/bas et sélectionnez-le avec le bouton Fonction. Modifiez la valeur à l'aide des boutons haut/bas et enregistrez-la avec le bouton Fonction.

### Navegación y programación del menú del módulo

Presione el botón de función. Encuentre el parámetro deseado con los botones arriba/abajo y seleccione con el botón de función. Cambie el valor con los botones arriba/abajo y guarde con el botón de función.

### モジュールメニューナビゲーションおよびプログラム

[ファンクション] ボタンを押します。[上 / 下] ボタンで探しているパラメーターを見つけて、ファンクションボタンで選択します。[上 / 下] ボタンで値を変更し、ファンクションボタンで保存します。

### 模块菜单导航和编程

按下功能键。使用上/下键找到期望的参数，并用功能键进行选择。使用上/下键更改数值，并用功能键进行保存。

Display Anzeige Display Affichage Pantalla ディスプレイ 显示	Function Funktion Funzione Fonction Función 機能 功能	Default Standard Predefinito Par défaut Por defecto 初期値 默认值
SP	Temperature Setpoint (Degrees) Temperatur-Sollwert (Grad) Setpoint di temperatura (gradi) Point de consigne de température (degrés) Punto de ajuste de la temperatura (grados) 温度設定点 (度) 温度設定点 (度)	50
LA	Low Alarm Temperature (Degrees) Niedrigtemperaturalarm (Grad) Temperatura allarme basso (gradi) Température d'alarme de bas niveau (degrés) Temperatura de alarma baja (grados) 低アラーム温度 (度) 低温警報 (度)	40
CAU	Caution Temperature (Degrees) Vorsichtstemperatur (Grad) Temperatura di Attenzione (Gradi) Température de mise en garde (degrés) Temperatura de precaución (grados) 注意温度 (度) 注意温度 (度)	55

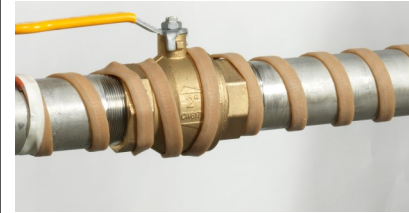
### Module Menu Parameters

<b>HA</b>	High Alarm Temperature (Degrees) Hochttemperaturalarm (Grad) Temperatura allarme Alta (gradi) Température d'alarme de niveau élevé (degrés) Alarma de temperatura alta (grados) 高アラーム温度 (度) 高温警告 (度)	60
<b>dEL</b>	Low Alarm Delay Time (Minutes) Niedrigalarmverzögerungszeit (Minuten) Tempo di ritardo allarme basso (minuti) Durée du délai de l'alarme de bas niveau (minutes) Tiempo de demora de la alarma baja (minutos) 低アラーム遅延時間 (分) 低警報延滞時間 (分钟)	30
<b>Rdr</b>	Modbus Address Modbus-Adresse Indirizzo Modbus Adresse Modbus Dirección de Modbus Modbus アドレス Modbus 地址	1
<b>ctr</b>	Control Mode: 0-Disabled, 1-On/Off, 2-PID, 3-Autotune, 4-Manual Duty Cycle Steuermodus: 0-Deaktiviert, 1-An/Aus, 2-PID, 3-Autotune, 4-Manuelle Einschaltdauer Modalità di controllo: 0-Disabilitato, 1-On/Off, 2-PID, 3-Autotune, 4-Ciclo di lavoro manuale Mode de régulation : 0-Désactivé, 1-Marche/Arrêt, 2-PID, 3-Réglage automatique, 4-Cycle opératoire manuel Modo de control: 0-Desactivado, 1-Encendido/Apagado 2-PID, 3-Autoajuste, 4-Ciclo de trabajo manual 制御モード : 0-無効化、1-オン/オフ、2-PID、3-オートチューン、4-手動デューティサイクル 控制模式 : 0-禁用, 1-开/关, 2-PID, 3-自动调节, 4-手动占空比	0
<b>bPS</b>	Baud Rate (bits/s): 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200 Baudrate (bits/s): 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200 Baud Rate (bit/s): 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200 Débit en bauds (bit/s) : 0-9 600, 1-19 200, 2-38 400, 3-57 600, 4-115 200 Tasa de baudios (bits/s): 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200 ボーレート (ビット/秒): 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200 波特率 (比特/秒) : 0-9600, 1-19200, 2-38400, 3-57600, 4-115200	4
<b>Fdr</b>	Restore Factory Default Settings: 1 Werks-Voreinstellungen wieder herstellen: 1 Ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica: 1 Rétablir les paramètres usine par défaut : 1 Restaurar los ajustes de fábrica: 1 工場出荷時設定をリセットする : 1 恢复出厂设置 : 1	0
<b>F-C</b>	Fahrenheit / Celsius: 0-Celsius, 1-Fahrenheit Fahrenheit / Celsius 0-Celsius, 1-Fahrenheit Fahrenheit / Celsius: 0-Celsius, 1-Fahrenheit Fahrenheit / Celsius : 0-Celsius, 1-Fahrenheit Fahrenheit / Celsius: 0-Celsius, 1-Fahrenheit 華氏 / 摄氏 : 0-摄氏、1-華氏 华氏度/摄氏度 : 0—华氏度, 1—华氏度	0
<b>UNL</b>	Unlatch All Alarms: 1 Alle Alarme entsperren: 1 Sbloccare tutti gli allarmi: 1 Déverrouiller toutes les alarmes : 1 Desconecte todas las alarmas: 1 全アラームのアンラッチ : 1 解锁所有警报 : 1	0

### SETUP INSTRUCTIONS

- Installationsanweisungen
- Istruzioni di Configurazione
- Consignes de Configuration
- Instrucciones de Instalación
- 設定方法
- 安装说明

1.



- Install Heater
- Heizung installieren
- Installa riscaldatore
- Installer le dispositif chauffant
- Instalar el calentador
- ヒーターの取り付け
- 安装加热器

2.



- Connect Lynx Module to Dock, ensure clips are fully engaged on both sides.
- Lynx-Modul an Dock anschließen, sicherstellen, dass die Klemmen auf beiden Seiten voll fassen.
- Collegare il modulo Lynx al Dock, assicurarsi che i morsetti siano completamente innestati su entrambi i lati.
- Connectez le module Lynx à la station d'accueil, en veillant à ce que les fixations soient complètement engagées des deux côtés.
- Conecte el módulo Lynx al acoplamiento, asegúrese de que los clips están completamente enganchados en ambos lados.
- Lynx モジュールをドックに接続して、クリップが両側ともしっかりと掛かっていることを確認します。
- 连接Lynx模块至坞, 确保两边夹子完全啮合。